

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배 후에 8월 기도모임이 있습니다. There will be the August prayer meeting after the service today.
3. 이번 주와 다음 주 수요성경공부는 김동우 목사님 휴가 관계로 쉽니다. The Wednesday Bible Study will be in recess this week and next week due to Pastor Kim's vacation.
4. 김동우 목사님은 내일 8월 5일부터 17일까지 휴가를 가집니다. 8/11 주일에는 임효석 목사님, 8/18 주일에는 전용진 강도사님께서 말씀을 선포해 주십니다. Pastor Dong Woo Kim will be on vacation from 8/5-17. Pastor Hyo Seok Lim will be preaching the Word during the Lord's Day worship service on 8/11 and Yong Jin Chon KDSN on 8/18.
5. 살람 센터 학용품/가방 지원 사역으로 섬기기 원하시는 분은 이현수 집사님께 연락 주시기 바랍니다. If you would like to serve for the school supply/bag drive for the Salaam Center, please contact Deacon Hyun Soo Lee.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 119:71-72	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	19(통 44) 찬송하는 소리 있어 Hark, Ten Thousand Harps and Voices	Hymn
신앙고백	소요리문답 58-59 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 5:1-2	Assurance of Pardon
찬송	159(통 149) 기뻐 찬송하세 Rejoice and Be Glad	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 26:14-30	Scripture Reading
설교	“가룟 유다와 예수 그리스도” “Judas Iscariot and Jesus Christ”	Sermon
찬송	433(통 490) 귀하신 주여 날 붙드사 Nearer, Still Nearer	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

마태복음 Matthew 26:14-30 “가롯 유다와 예수 그리스도 Judas Iscariot and Jesus Christ”

1. 가롯 유다는 대제사장들에게 왜 찾아 갔는가? Why did Judas Iscariot go to the chief priests? (14-16)
2. 제자들은 어떻게 유월절 만찬을 준비하였는가? How did the disciples prepare for the Passover meal? (17-19)
3. 예수님은 열두 제자와 함께 유월절 음식을 잡수실 때 무엇을 말씀하셨는가? What did Jesus say while eating the passover meal with his twelve disciples? (20-25)
4. 예수님은 떡과 포도주를 제자들과 나누시며 무엇이라 말씀하셨는가? What did Jesus say as he share the bread and the wine with his disciples? (26-30)

적용 질문 Question for Application:

우리의 삶은 가롯 유다를 닮았는가, 예수님을 닮았는가? 예수님의 떡과 잔, 몸과 피에 참여하는 삶은 어떤 모습이겠는가? Do our lives look like that of Judas Iscariot or Jesus Christ? What would it look like to live a life of participating in Jesus' bread and wine, body and blood?

문 58. 제 4 계명이 명하는 것은 무엇입니까?

답. 제 4 계명이 명하는 것은 하나님께서 주님의 말씀으로 정하신 일정한 시간을 하나님께 거룩하게 지키는 것, 곧 이레 중 하루를 종일토록 하나님께 거룩한 안식일로 지키라는 것입니다.

Q. 58. What is required in the fourth commandment?

A. The fourth commandment requireth the keeping holy to God such set times as he hath appointed in his word; expressly one whole day in seven, to be a holy sabbath to himself.

문 59. 하나님께서 이레 중 어느 날을 매주의 안식일로 정하셨습니까?

답. 세상의 처음부터 그리스도의 부활까지는 매주의 일곱째 날을 안식일로 정하셨고, 그 후부터 세상의 끝 날까지는 매주의 첫째 날을 안식일로 정하셨는데, 이날이 그리스도인의 안식일입니다.

Q. 59. Which day of the seven hath God appointed to be the weekly sabbath?

A. From the beginning of the world to the resurrection of Christ, God appointed the seventh day of the week to be the weekly sabbath; and the first day of the week ever since, to continue to the end of the world, which is the Christian sabbath.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사
 십자가에 못박혀 죽으시고
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
 성령을 믿사오며,
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
 죄를 사하여 주시는 것과,
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:
 And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
 who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
 suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
 the third day he rose again from the dead;
 he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
 from thence he shall come to judge the quick and the dead.
 I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
 the communion of saints; the forgiveness of sins;
 the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen